

Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)  
E-mail: [nnoelnok18@gmail.com](mailto:nnoelnok18@gmail.com), Tel.:+36-30-9423719

## Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének testületi ülésére

A testületi ülés helye: Az NNÖ I. emeleti hivatalos helyisége – XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10. - bejárat a Szervét Mihály tér felől.)

Időpont: 2023. április 18. (Kedd) 17:00

Napirendi pontok:

**1. Elnöki tájékoztató a húsvéti tojáskereső programsorozatról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**2. Elnöki tájékoztató a 2023. évi „Trachttag” előkészítéséről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**3. Elnöki tájékoztató a XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat érdekében folyamatban lévő büntetőeljárások aktuális állapotáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**4. Döntés a 2023. évi „Német Nemzetiségi Családi Nap” megrendezésére elnyert pályázati forrás felhasználásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**5. Döntés a Fővárosi Német Önkormányzat által, német nemzetiségi általános iskolások részére meghirdetett vetélkedő kapcsán a kerületi elődöntőjének megrendezéséről és költségeiről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**6. Döntés Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata által adományozandó elismerésre történő javaslat jóváhagyásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**7. Döntés a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kiírt pályázaton táboroztatásra elnyert támogatás felhasználásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**8. Döntés „A Budapest XVIII. kerületi németiségért” kitüntetés odaítéléséről. (Zárt ülés)**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**9. Döntés „Elismerő Oklevél” adományozásáról. (Zárt ülés)**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)  
E-mail: [nnoelnok18@gmail.com](mailto:nnoelnok18@gmail.com), Tel.:+36-30-9423719

10. Egyebek.

**Az ülésre további meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Kohut Gyula szervezési és nemzetiségi referens.**

**Budapest, 2023. április 5.**

  
**dr. Sági Zoltán**  
**elnök**





Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in Budapest  
XVIII. Bezirk

Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat

1184 Budapest, Üllői út 400.

## JELENLÉTI ÍV

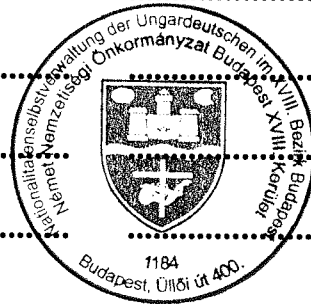
a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének 2023. április 18-án (kedden) 17:00 órakor megtartott  
testületi ülésén megjelentekről.

### Képviselők:

	Érkezés	Távozás	Aláírás
1. Dr. Sági Zoltán elnök	16 <sup>52</sup>	18 <sup>15</sup>	
2. Leskó Krisztina elnökhelyettes	16 <sup>52</sup>	18 <sup>15</sup>	
3. Osváthné Szűcs Edina képviselő	.....	.....	.....
4. Szabó Éva Réka képviselő	16 <sup>52</sup>	18 <sup>15</sup>	

### Megjelentek:

1. Kohut Gyula nemzetiségi referens	16 <sup>58</sup>	18 <sup>15</sup>	
2. Nagy András – NPE elnök	16 <sup>58</sup>	18 <sup>15</sup>	
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....





## JEGYZŐKÖNYV

Készült 2023. március 8-án a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) található NNÖ I. emeleti német hivatali helyiségében 17:00 órakor kezdődő testületi ülésén.

Jelen vannak: dr. Sági Zoltán elnök  
Leskó Krisztina elnökhelyettes  
Szabó Éva képviselő

Megjelent meghívottak: Kohut Gyula szervezési és nemzetiségi referens  
Nagy András NPE elnök

Budapesti Főváros XVIII. kerületi Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DAT:	2023. MÁJ. 10.	
IKT.SZAM:	38/3-7/2023	MELL. DB.
ELCÁDÓ:	FŐLSZAM:	IRAT. H.
K. Gy.		ea.

Az elnök köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy 3 fővel a Képviselő-testület határozatképes. Osváthné Szűcs Edina képviselő késést jelzett a testületi ülés előtt. Megállapítja, hogy a jegyzői jelenlét Kohut Gyula nemzetiségi és szervezési referens személyében biztosított. Az elnök határozati javaslattal él a jegyzőkönyv hitelesítő személyére Leskó Krisztina elnökhelyettes személyében.

### 54/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy Leskó Krisztina elnökhelyettest bízta meg a jegyzőkönyv hitelesítésével.**

Az elnök megkérdezi a képviselőket, van-e a kiküldött napirendi pontokkal kapcsolatban észrevételük vagy javaslatuk új napirendre. Miután nincs, határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy az előzetesen megküldött napirendi pontokat elfogadja.

### 55/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy az előzetesen megküldött napirendi pontokat elfogadja.**

A határozathozatalt követően az elnök rátér az 1. számú napirendi pontra. Tájékoztat arról, hogy a húsvéti tojáskereső program költségéről már korábban döntöttek. A program négy helyszínen került megrendezésre: hétfői napon a Piros Iskolában, kedden a Vándor tagóvodában, szerdán a Táncsics Iskolában és a húsvét utáni héten pedig a Lurkó-liget tagóvodában. A TV18 médiaszerkesztőség híryanagot készített az NNÖ kérésére. A híryanag közlésre is került és több ezres megtekintéssel bír, amely megtekintési szám még növekedhet. A Piros Iskolából megköszönték a támogatást, az óvodákból is megköszönték, a Táncsics Iskolából az NNÖ semmilyen jelzést nem kapott. Sem köszönetet, sem más visszajelzést. Az elnök elmondja, reméli, hogy ott is jól sikerült a program, az NNÖ-nek nincs róla információja, nem kaptak visszajelzést és meghívást sem. A programok helyszínein az időjárás kedvező volt, elsősorban csokoládéra, ajándéokra fordították a támogatást. Az NNÖ műanyag tojáskészletét is kölcsönözték a fák díszítésére. Az elnök hozzáteszi még, hogy a Piros Iskolában a tojáskereső program egy bővebb kulturális eseményként zajlott le, amelynek része volt



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

kézműves foglalkozás is. Az iskola minden közösségi felületén közzétett egy összefoglaló híryanagot, amelyben megköszönték az NNÖ támogatását.

Az elnök elmondja, hogy a programok támogatására nyert pályázati összeget teljes mértékben felhasználták, további forrást felhasználni nem kellett. Az elnök megkérdezi, van-e kérdés a napirenddel kapcsolatban. Miután nincs, határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy az elnöki tájékoztatót a húsvéti tojáskereső programsorozatról tudomásul veszi.

**56/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy az elnöki tájékoztatót a húsvéti tojáskereső programsorozatról tudomásul veszi.**

Az elnök a határozathozatalt követően a napirendi pontot lezárja és rátér a 2. számú napirendi pontra. Elmondja, hogy a Piros Iskolából kapott tájékoztatást a Trachttag tervezett programjáról a nemzetiségi viseletbe történő beöltözés mellett kézműves foglalkozásokat mutatnak be, különböző szakmák jelennek meg majd az iskolában. Az elnök elmondja, hogy szeretné erre a rendezvényre meghívni a TV18 médiaszerkesztőséget tudósítás készítésére. Elmondja továbbá, hogy az óvodák is készülnek mind programmal, mind pedig beöltözéssel. Az NNÖ biztosítja részükre az egységes ruházatot. Az elnök valószínűsíti, hogy a Táncsics Iskola is készül, az iskola részéről megkeresés akár konkrét támogatásra nem érkezett, így arról a Képviselő-testület sem tud dönten. Elmondja, hogy a Piros Iskola a rendezvényre nem kért támogatást, ahogy az óvodák sem. Ezt követően az elnök jelzi, hogy két határozati javaslattal kíván élni. Ismerteti az elsőt, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy felkéri a TV18 médiaszerkesztőséget, hogy tudósítson a 2023. évi Trachttag-ról.

**57/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy felkéri a TV18 médiaszerkesztőséget, hogy tudósítson a 2023. évi Trachttag-ról.**

A határozathozatalt követően ismerteti a következő javaslatot, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy az elnöki tájékoztatót a 2023. évi Trachttag előkészítéséről tudomásul veszi.

**58/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy az elnöki tájékoztatót a 2023. évi Trachttag előkészítéséről tudomásul veszi.**

A határozathozatalt követően az elnök a napirendi pontot lezárja és rátér a következő, 3. számú napirendi pontra.

Az elnök elmondja, hogy nagyon szomorúnak és elkésérítőnek tartja, hogy ilyen témákkal kell foglalkoznia a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak. Több kérdésben kell, hogy tájékoztatást adjon. Az egyik az NNÖ sérelmére elkövetett sikkasztás alapos gyanúja miatt 2018 januárjában elindult büntetőeljárás állapota, amely jelenleg bírósági szakban van és a második tárgyalás előtt áll az ügy. Két nap múlva az NNÖ képviseletében beidézve kell a tárgyaláson részt vennie. Átnézte a rendelkezésre álló iratokat, amelyek az irodában fellelhetőek voltak, miután a büntetőeljárás megindítója még nem ő volt. Belső ellenőrzési anyagok, ügyészségi- és rendőrségi dokumentumok voltak fellelhetőek. Az elnök úgy véli, hogy felkészülten tudja képviselni a Német Nemzetiségi Önkormányzatot ezen a tárgyaláson és reméli, hogy hamarosan lezárul az ügy, bár másodfokkal és azután történő fellebbezéssel elhúzódhat az ügy még akár másfél évig is, ha a vádlott úgy gondolja. Reméli, hogy a bejelentett kárigény megtérül, bár annak értéke töredéke lesz a gyanú szerinti elkövetés állapotához képest.



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

A másik ügyben a Budapest XIX. kerületi Rendőrkapitányság tájékoztatta arról, hogy a 2022-ben elindult büntetőeljárás hűtlen kezelés miatt folyamatban van és az ügyben a gyanúsítás már megtörtént, de ennél több részletet nem adnak. Az ügyben közel 2,5 millió forintról van szó, amit szeretne, ha az Alapítvány Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Kultúrájáért visszakapna. Szeretné, ha ez az összeg a kerületi diákok, német származású polgárok részére felhasználható lenne a kulturális célú programokra, vagy amit az alapítvány Alapító Okirata meghatároz. Az elnök bíz benne, hogy 1-2 éven belül ez az ügy is véget ér.

Az elnök ezt követően a harmadik eljárásról ad tájékoztatást, miszerint az már jogerősen lezárult. A Walter Géza ellen indult eljárás az NNÖ tevékenységére, működésére is kiterjedt. Az eljárás rágalmozás miatt indult. A Fővárosi Törvényszék szerint indokolatlanul elhúzódott a büntetőeljárás, amely végül becsületsértés miatt került lezárásra. Az elnök elmondja, hogy a részletes indoklást amint az megérkezik, megküldi a képviselőknek. Tájékoztat arról, hogy az eljárás során jegyző úr, nemzetiségi referens úr, az NNÖ képviselője és volt képviselője, az NNÖ volt elnöke, a kispesti NNÖ elnöke, akik egy része azt próbálta bizonyítani, hogy a XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat szétesett, széthúzó, hatalmával visszaélő lenne. Természetesen az NNÖ tevékenységét objektíven megítélő tanúk ezt cáfolták és dokumentumokkal bizonyították, hogy ezek az állítások nem igazak. Ennek az eljárásnak lett ügyvédi költsége, amely a korábbi megállapodásnak megfelelően csak az eljárás befejezése után kerül kifizetésre. Miután az ítélet jogerőre emelkedett, azzal a javaslattal él, hogy az NNÖ érdekeinek képviselőjében is eljáró ügyvédi iroda részére az ügyvédi költséget fizessék ki, amely 80.000.-Ft+ÁFA összegű. Az elnök határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy jóváhagyja 103.500.-Ft kifizetését a dr. Molnár Ügyvédi Iroda részére a Walter Géza vádlott ellen lezajlott büntetőeljárás során az NNÖ érdekében végzett ügyvédi munkájáért, a 2023. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

#### **59/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja 103.500.-Ft. kifizetését a dr. Molnár Ügyvédi Iroda részére a Walter Géza vádlott ellen lezajlott büntetőeljárás során az NNÖ érdekében végzett ügyvédi munkájáért, a 2023. évi önkormányzati működési támogatás terhére.**

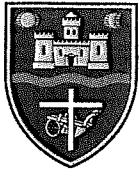
A határozathozatalt követően az elnök újabb határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy az elnöki tájékoztatót a XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat érdekében folyamatban lévő büntetőeljárások aktuális állapotáról tudomásul veszi.

#### **60/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy az elnöki tájékoztatót a XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat érdekében folyamatban lévő büntetőeljárások aktuális állapotáról tudomásul veszi.**

Miután kérdés, észrevétel nincs, az elnök a napirendi pontot lezárja és rátér a 4. számú napirendi pontra.

Az elnök visszatérve az előző napirendi pontra, kiegészítve azt, tájékoztat arról, hogy természetesen a jogerős ítéletről tájékoztatta az NPE elnökét és Felügyelő Bizottságának tagját is. Az elnök ezt követően tájékoztat arról, hogy 2,8 millió forintot nyertek a kerületi önkormányzattól, amelynek egyik pályázati eleme volt a Német Nemzetiségi Családi Nap programja. 500.000.-Ft-ot kértek és kaptak támogatásul. Ennek felhasználásával kapcsolatban kíván határozati javaslatokat tenni, először a rendezvény megtartásával kapcsolatban, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy 2023. június 3-án a Bókay-kertben „Német Nemzetiségi Családi Nap”-ot rendez. A rendezvény főszervezői feladataira felkéri dr. Sági Zoltán elnököt.



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

**61/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy 2023. június 3-án a Bókay-kertben „Német Nemzetiségi Családi Nap”-ot rendez. A rendezvény főszervezői feladataira felkéri dr. Sági Zoltán elnököt.**

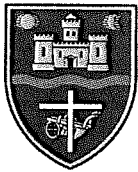
A döntést követően az elnök újabb határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata által, a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt pályázaton elnyert 500.000.-Ft összegű támogatást a 2023. június 3-án megrendezésre kerülő Német Nemzetiségi Családi Napra felhasználja.

**62/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata által, a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt pályázaton elnyert 500.000.-Ft összegű támogatást a 2023. június 3-án megrendezésre kerülő Német Nemzetiségi Családi Napra felhasználja.**

A határozathozatalt követően az elnök megjegyzi, hogy a pályázat 21. sorszámmal bír. Ezt követően tájékoztatást ad a Családi Nap előkészítéséről, mely szerint a Bókay-kert igénybevételel megtörtént az előzetes egyeztetés, a siiskolával is megtörtént az egyeztetés. Elmondja, hogy egy német cégtől kapnak nápolyit, cukorkát, csokit, amelyet az Alapítvány Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Kultúrájáért alapítványon keresztül kapnak. Számítanak az iskolai közösségi szolgálat keretében a diákokra, amelynek lehetőségét a Táncsics Iskolában már korábban meghirdették. Lesz barkácsállomás az NPE szervezésében és egyeztetett a tűzoltókkal is. Összegyűjtötték a lehetséges ajándékokat. Megkeresésre került Roding városa és meghívták őket a rendezvényre. A rodingi látogatás során erről a rendezvényről részletes tájékoztatást adtak és amennyiben lehetőség lesz rá, akkor az ő részvételükkel szeretnék ezt az állomást üzemeltetni. Ez lehetőséget adna a német nyelv gyakorlására is. Tervezik az együttműködést Soroksár Önkormányzatával, melynek keretében meghívták őket szintén a programra. A kerékpáros állomás lebonyolításában két külső személy segítségére számítanak. A menetlevelek elkészítésére is kaptak felajánlást Hensch Norberttől. Felkérésre került Frindt Attila a főszakácsi feladatok ellátására és egy költségvetés összeállítására, hiszen a tavalyihoz képest drasztikusan emelkedtek az árak. Elmondja, hogy a résztvevők és a segítők egyaránt kapnak üdítőt, viszont az, hogy milyen étkezésben részesülnek, még nem dönt el. Tájékoztat arról, hogy a Bókay-kertben aznap nagy rendezvény nem lesz, a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat tart gyermeknapot a kert másik felén. Megpróbálnak egyeztetni egy büfékocsi telepítésére. Egyeztetett a rendőrséggel is, idén a rendőrségi állomás a rendezvény területén lesz. Elmondja, hogy Szabó Éva képviselő jelezte, hogy az adott területen két nagy fát kivágtak, de rá fog kérdezni, hogy a kitermelt fa mikor kerül elszállításra. Elmondja, hogy az előző évben kritikus pont volt a reggeli áram hozzáférés biztosítása, miután az nem került kiépítésre, ezért erre a feladatra külön figyelmet fog szentelni. Az elnök befejezve a tájékoztatást, megkérdezi a jelenlévőket, van-e észrevételük, kiegészítésük. Miután nincs, még megjegyzi, hogy ebben az évben is előzetes regisztrációra lesz szükség, amelyet május 10-e körül hoznának nyilvánosságra.

Nagy András NPE elnök kérdést tesz fel a kezdés időpontjával kapcsolatban. Az elnök visszavéve a szót elmondja, hogy a rendezvény 9:00 órakor kezdődik, az állomások akkortól már működnek. A két iskola közötti futballmérkőzésről már egyeztetett, a visszajelzés szerint idén is lesz. Tájékoztat továbbá arról, hogy amennyiben a mai ülésen a Képviselő-testület dönt a kitüntetésekéről, akkor ezen a rendezvényen kívánja az NNÖ azokat átadni. A nemzetiségi állomásért Leskó Krisztina elnökhelyettes felel, az ajándék osztásért Szabó Éva képviselő, a regisztrációt pedig Nyitrai Beatrix és Romwalter Mónika végzi. A szükséges eszközök rendelkezésre állnak a rendezvényhez és várhatóan a



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

szállításban is kapnak segítséget. Az elnök befejezve a tájékoztatást megjegyzi, hogy frissen kapta a hírt, miszerint aznap tartja mégis a Tébláb Táncegyüttes a saját kulturális programját a sárga székes színpadon. Eddig ők is a gyermeknaphoz kötötték a rendezvényüket, de vélhetőleg a három napos pünkösdi hétvége miatt tették át erre a napra.

Az elnök befejezve a tájékoztatást a napirendi pontot lezárja és rátér az 5. számú napirendi pontra. Tájékoztatást ad arról, hogy a Fővárosi Német Önkormányzat által meghirdetett vetélkedő előkészítése során azt a tájékoztatást kapták a fővárostól, hogy miután nem mindenki kért támponot, segítséget az elődöntők megrendezéséhez, ezért inkább senkinek nem adnak, viszont néhány támponot megfogalmazva küldtek levelet, ami alapján lehet majd dolgozni. A Táncsics Iskola elzárkózott a rendezvény elől, így ők azon nem vesznek részt, míg a Piros Iskolából több csapat is jelentkezett. A helyszín a Német Nemzetiségi Közösségi Ház lesz, időpontul pedig május 9-ét, keddet jelölték meg a szervezők 15:00 órai kezdettel. A rendezvény időtartama kb. 2 óra lesz. Az elnök a napirenddel kapcsolatban határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a Fővárosi Német Önkormányzat által, a német nemzetiségi általános iskolások részére meghirdetett vetélkedő elődöntőjét 2023. május 9-én a Német Nemzetiségi Közösségi Házban rendezi meg. A rendezvény előkészítésével, szervezésével és lebonyolításával Kuzmáné Heé Mónika Oktatási Bizottsági tagot bízza meg.

**63/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a Fővárosi Német Önkormányzat által, a német nemzetiségi általános iskolások részére meghirdetett vetélkedő elődöntőjét 2023. május 9-én a Német Nemzetiségi Közösségi Házban rendezi meg. A rendezvény előkészítésével, szervezésével és lebonyolításával Kuzmáné Heé Mónika Oktatási Bizottsági tagot bízza meg.**

A határozathozatalt követően Nagy András NPE elnök kérdést tesz fel azzal kapcsolatban, hogy szükséges-e valamilyen segítség a rendezvény előkészítésében a részükről.

Az elnök visszavéve a szót válaszában elmondja, hogy jelenleg nem látja szükségességét, de ez attól is függ, hogy a Városgazda Zrt. munkatársai mikor teszik le a gumiörlemény lapokat. Elmondja továbbá, hogy felajánlást kaptak a Közösségi Ház nagytakarítására, ami magában foglalja a függönyök mosását és vasalását, illetve az ablakok és ajtók tisztítását. A nagytakarítás időpontja: 2023. április 29. Az elnök elmondja, hogy a gumiörlemény lapok lerakása megelőzi majd a takarítási munkálatokat. Elmondja, hogy korábban meghívták az OKSIN Bizottságot május hónapra. Ha minden elkészül, akkor meg tudnák mutatni nekik az önkormányzati támogatásból kibővített fedett területet is.

Miután a napirendhez további kérdés, észrevétel nincsen, ezért az elnök azt lezárja és rátér a 6. számú napirendi pontra.

Az elnök elmondja, hogy minden képviselő megkapta előzetesen a tájékoztatást pedagógusi elismerésekre történő javaslati lehetőségre. Az elismerések pedagógusnap alkalmából kerülnek átadásra. Az elnök elmondja, hogy a képviselőtársaival történt előzetes egyeztetés alapján csak az óvodapedagógusi elismerésre tettek javaslatot, amit egy korábbi határidőre kellett benyújtani. Ezért kezdeményezi ennek a javaslatnak az utólagos határozati jóváhagyását. Ismerteti a határozati javaslatot, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy Hambalkó Szilviát, a Vándor Tagóvoda vezetőjét javasolja „A kerület óvodapedagógusa” elismerésre.

**64/2023. (IV.18.) sz. NNÖ-határozat:**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy Hambalkó Szilviát, a Vándor Tagóvoda vezetőjét javasolja „A kerület óvodapedagógusa” elismerésre.**





Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

A határozathozatalt követően az elnök tájékoztat arról, hogy a Piros Iskolából is nyújtottak be javaslatokat az elismerésre, amiket az intézményvezető asszonnyal előzetesen egyeztettek. Miután kérdés, észrevétel nincs, az elnök a napirendi pontot lezárja és rátér a 7. számú napirendi pontra.

Az elnök tájékoztat arról, hogy bár korábban kapott információk szerint meg kellett volna kapniuk a táborozással kapcsolatos pályázati eredményeket, ez nem történt meg. Elmondja, hogy a kulturális célú pályázatra két programra kértek, de ezek közül egyikre sem kaptak támogatást. Amit külön sajnál, hogy az Óvodások Fesztiváljára sem kaptak. Természetesen tisztában van vele, hogy nagyon sok pályázó van és nagyon sok pályázatot adtak be, éppen ezért az NNÖ csak két pályázatot nyújtott be. Tájékoztat arról, hogy a pályázatok elbírálását nem az Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. végzi, ők elsősorban a lebonyolítással kapcsolatos feladatokat látják el. Az elbírálást egy külső bizottság végzi. Reméli, hogy a táborozásra benyújtott pályázatok eredményes lesz.

Miután kérdés, észrevétel nincs, az elnök a napirendi pontot lezárja és rátér a 8. számú napirendi pontra, egyben zárt ülést rendel el 17:45 perckor.

*17:45-kor a zárt ülés idejére Nagy András ideiglenesen távozik a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének az üléseéről.*

A zárt ülés keretében a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbi határozatot hozta:

**65/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy „A Budapest XVIII. kerületi németiségért” kitüntetés adományoz Nagy András, a Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német származású Polgárainak Egyesülete elnöke részére, a XVIII. kerületi német nemzetiségi közösség érdekében végzett kiemelkedő munkájáért.

**66/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy „A Budapest XVIII. kerületi németiségért” kitüntetéshez jóváhagyja nettó 120.000.-Ft jutalom kifizetését Nagy András NPE elnök részére a 2023. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

Az elnök a 8. számú napirendi pont lezárását követően fenntartja a zárt ülést és rátér a 9. számú napirendi pontra. A zárt ülés keretében a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbi határozatot hozta:

**67/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy elismerő oklevélben részesíti a TV18 Médiaszerkesztőséget a XVIII. kerületi német nemzetiségi közösség életéről szóló hiteles tájékoztatásért.

**68/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja maximálisan 50.000.-Ft felhasználását a TV18 Médiaszerkesztőség tárgyjutalma beszerzésére a 2023. évi önkormányzati működési támogatás terhére.



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

Az elnök a napirendi pont lezárását követően a zárt ülést 17:53-kor feloldja és rátér az utolsó, „Egyebek” napirendi pontra.

*17:53-kor Nagy András visszatér a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ülésére.*

Az elnök megkérdezi a nemzetiségi referenst, kíván e hozzászólni. Miután nemleges választ kap, Nagy András NPE elnöknek adja meg a szót.

Az NPE elnöke, Nagy András elmondja, hogy a tervezett tavaszi köszöntő betegség miatt elmaradt és ezt a kórus a testületi ülést követő kedden pótolja. Ott kerül felhasználásra az utolsó, 40.000.-Ft összegű maradványösszeg, amelyet az NNÖ pályázati csomagjában kapott korábban az NPE. A programon természetesen énekel a kórus, de lehet majd beszélgetni, gyerekeknek játszani. Elmondja, hogy négy kulturális célú pályázatot adtak be a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-hez, ebből háromra kaptak támogatást, a Sváb Bálra nem. Összesen 900.000.-Ft összegű támogatást kaptak. Az egyik pályázat a majálisra vonatkozott, ezt a rendezvényt május 20-án tartják a Német Nemzetiségi Közösségi Házban, ha a múzeumkertben nem kapnak rá lehetőséget. Családias hangulatú rendezvényt terveznek. Tájékoztatást ad a nagy sikerrel megrendezésre került játékdélutánról, amelyet a Német Nemzetiségi Közösségi Házban tartottak. Kb. 40 fő vett részt azon a programon. Tervezik megismételni ezt az eseményt. Elmondja, hogy felvették a kapcsolatot a Császártöltési Gasztronómiai Fesztivál rendezőivel, bejelentkezett a kórus a programra és részt vesznek a sütés-főzésben is, a tervek szerint csörögefánk készítésével. Várhatóan egy nagy busz megtelik majd a kerületből utazókkal. Tervei szerint a busz költségét civil pályázaton elnyert támogatásból finanszíroznák. Megkérdezi, hogy a lebonyolításhoz tudnának-e támogatást kapni.

Az NNÖ elnöke visszavéve a szót tájékoztatja, hogy korábban erről már döntöttek és meghatároztak egy 250.000.-Ft-ot keretösszeget, amelyben akkor még a buszköltséget is számolták.

Miután Nagy András NPE elnök hozzászólását befejezte, az elnök átadja a szót Szabó Éva képviselőnek, aki határozati javaslatlallal él a nőnap kiadások tekintetében.

Az elnök támogatva a javaslatot, határozati javaslatlallal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja 11.713.-Ft. felhasználását a német nemzetiségi nőnap rendezvényre a 2022. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

#### **69/2023. (IV. 18.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja 11.713.-Ft. felhasználását a német nemzetiségi nőnap rendezvényre a 2022. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

A határozathozatalt követően az elnök folytatja a tájékoztatást és elmondja, hogy pályáztak a kerületi önkormányzatnál virágokra, amelyet májusban szoktak megkapni. A pályázatot befogadták, a virágokat a nemzetiségi ház díszítésére kérték. Ennek az ültetéséhez vásároltak virágföldet és a korlátra való virágláda rögzítéséhez eszközöket. Tájékoztat továbbá arról, hogy még korábban Újhartyánban készítettek elő nemzetiségi tájház látogatást, most Budaörsön a Német Nemzetiségi Múzeumban jártak és készítették elő több óvodáscsoport látogatását. Ennek a projektnek a keretében kerül felhasználásra az utolsó pályázati forrás. Április 21-én kettő, 25-én egy csoport utazik. A pályázati támogatásból a két busz költségét és a belépő, valamint a foglalkoztatás költségét fogják kifizetni, amely 1000.-Ft/fő. Úgy látja, hogy a pályázatból rendelkezésre álló összeget nem fogják túllépni. Az elnök tájékoztat továbbá arról, hogy meghívást kaptak a Soroksári Német Nemzetiségi Önkormányzattól a szombaton megrendezésre került sváb rendezvényre, amely nagyon jó hangulatban került megrendezésre.

Az elnök elmondja, hogy jegyző úrtól tájékoztatást kapott, miszerint külső adatvédelmi szakértő megállapítása alapján aggályosnak tartja a testületi ülések hanganyagának megőrzésével kapcsolatos



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

gyakorlatot. A tájékoztatás szerint a Képviselő-testületi ülésről készült hangfelvételt, miután a jegyzőkönyv elkészült és aláírásra került kinek és milyen feltétellel adható ki vagy adható át meghallgatásra. Jegyző úr tájékoztatása szerint az lenne a megoldás, hogy amikor a jegyzőkönyv megküldésre kerül a Kormányhivatal részére, akkor azt követően okafogyottá válik a hanganyag megőrzése és a hangfelvétel törlésre kerülne. Az elnök elmondja, hogy természetesen ezt tudomásul veszik és alkalmazkodnak az adatvédelem szabályaihoz.

A tájékoztatást követően Nagy András NPE elnök kér szót, amit az elnök megad.

Nagy András elmondja, hogy felmerült a környező települések bevonásával egy táncház létrehozása. Az elnök visszavéve a szót megköszöni a tájékoztatást és elmondja, hogy nagyon komoly német nemzetiségi táncoktatás folyik Dunaharasziban a fiatalok és a felnőttek körében egyaránt. Elmondja, hogy a soroksári rendezvényen megkereste őt a Dunaharaszti Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, felvetve egy régiós együttműködés lehetőségét, amiben a kerület is részt vehetne. Elmondja, hogy amennyiben konkrét elképzelés lesz, természetesen nyitottak az együttműködésre. A dunaharaszti elnök úr azt is elmondta, hogy az öt évvel ezelőtt Ulmban elhelyezett emléktáblánál őszre, októberben terveznek egy programot, megemlékezést, ahova szeretnék majd meghívni a XVIII. kerület képviselőit is. Az elnök elmondja, hogy korábban Walter Géza képviselő úr járt Ulmban az NNÖ képviselőjében. Az elnök tájékoztat arról, hogy a Piros Iskola többnapos bécsi szakmai programot hirdetett meg a diákjainak 800.-Euro-s részvételi díjjal. Elmondja, hogy Roding testvérvárostól még nem kaptak visszajelzést a nyári fesztivál ügyében. Az elnök a napirendi pont végén tájékoztat arról, hogy az NNÖ részt vett a kerületi önkormányzat által szervezett március 15-i koszorúzáson, majd a Rózsa Művelődési Házban rendezett kitüntetési ünnepségen. Az elnök a tájékoztatást befejezve megkérdezi a jelenlévőket van-e bármilyen kérdés, észrevétel a napirendi ponthoz. Miután nincsen, 18:13 perckor a Képviselő-testületi ülést bezárja.

Leskó Krisztina

elnökhelyettes, jegyzőkönyv-hitelesítő

K.m.f.



dr. Sági Zoltán  
elnök